

# Lampada per Fototerapia

Per il trattamento convenzionale della iperbilirubinemia neonatale



Versatile per possibilità di regolazione e movimento



Controllo opto-elettronico della luce  
terapeuticamente efficiente

## Lampada convenzionale con caratteristiche speciali

La Medela ha sviluppato una lampada per fototerapia con speciali caratteristiche: piccole dimensioni, leggera, silenziosa e molto versatile – ideale anche per la terapia all'interno di una incubatrice.

## Limitazione della dispersione di luce

La lampada è dotata di una speciale superficie riflettente che focalizza la luce direttamente sul bambino e limita la dispersione della luce stessa. Ciò si traduce in ottimali condizioni di lavoro per il personale ospedaliero. Inoltre altri bambini non sono disturbati inutilmente dalla luce blu.

## Alta efficienza

La lampada è corredata con quattro tubi fluorescenti. Si può scegliere luce blu o bianca a seconda della necessità, oppure si può utilizzare luce blu e bianca contemporaneamente. Ciò consente di effettuare un trattamento efficace perfettamente adatto alle esigenze.

## Bassi costi operativi

I tubi fluorescenti a risparmio energetico assicurano spese minime di esercizio e generano pochissimo calore.

## Risparmio di spazio

Il robusto carrello mobile della lampada con ruote antistatiche e due freni può essere spostato senza sforzo sotto un'incubatrice o un lettino riscaldante.

## Monitoraggio opto-elettronico

La componente terapeutica delle onde luminose è monitorata elettronicamente. Il display indica quando c'è necessità di cambiare i tubi.

**INTERNATIONAL SALES**  
Medela AG,  
Medical Technology  
Lättichstrasse 4b  
6341 Baar/Switzerland  
Phone +41 (0)41 769 51 51  
Fax +41 (0)41 769 51 00  
ism@medela.ch  
www.medela.com

**AUSTRALIA**  
Medela Pty Ltd, Medical Technology  
3 Arco Lane, Heatherton  
Vic 3202, Australia  
Phone +61 (0) 3 9552 8600  
Fax +61 (0) 3 9552 8699  
contact@medela.com.au  
www.medela.com.au

**CANADA**  
Medela Inc.  
4160 Sladeview Crescent  
Unit # 8  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5L 0A1  
Phone +1 905 608 7272  
Fax +1 905 608 8720  
info@medela.ca  
www.medela.ca

**CHINA**  
Medela (Beijing)  
Medical Technology Co., Ltd.  
Unit M, 4F, No 1068 Wuzhong Road,  
Minhang District  
Shanghai 201103 / China  
Phone +86 21 62368102  
Fax +86 21 62368103  
info@medela.cn  
www.medela.cn

**FRANCE**  
Medela France Sarl  
14, rue de la Butte Cordière  
91154 Etampes cedex  
Phone +33 (0)1 69 16 10 30  
Fax +33 (0)1 69 16 10 32  
info@medela.fr  
www.medela.fr

**GERMANY & AUSTRIA**  
Medela Medizintechnik  
GmbH & Co. Handels KG  
Postfach 1148  
85378 Eching  
Phone +49 (0)89 31 97 59-0  
Fax +49 (0)89 31 97 59 99  
info@medela.de  
www.medela.de

**ITALY**  
Medela Italia Srl  
Via Turrini, 19 – Loc. Bargellino  
40012 Calderara di Reno (BO)  
Phone +39 051 72 76 88  
Fax +39 051 72 76 89  
info@medela.it  
www.medela.it

**JAPAN**  
Medela K.K.  
KDX Kiba Building 3F  
5-12-8, Kiba, Koto-ku,  
Tokyo 135-0042 Japan  
Phone +81 3 3820-5187  
Fax +81 3 3820-5181  
info@medela.jp  
www.medela.jp

**NETHERLANDS & BELGIUM**  
Medela Benelux BV  
De Steenbok 12  
5215 ME 's-Hertogenbosch  
Phone +31 73 690 40 40  
Fax +31 73 690 40 44  
info@medela.nl / info@medela.be  
www.medela.nl / www.medela.be

**RUSSIA**  
OOO Medela  
Vavilova str. 97, entrance 3  
117335 Moscow  
Russia  
Phone +7 (495) 980 6194  
Fax +7 (495) 980 6194  
info@medela-russia.ru  
www.medela-russia.ru

**SPAIN & PORTUGAL**  
Productos Medicinales Medela, S.L.  
c/ Manuel Fernández Márquez, 49  
08918 Badalona (Barcelona)  
Spain  
Phone +34 93 320 59 69  
Fax +34 93 320 55 31  
info@medela.es  
www.medela.es

**SWEDEN**  
Medela Medical AB  
Box 7266  
187 14 Täby  
Phone +46 (0)8 630 09 40  
Fax +46 (0)8 630 09 48  
info@medela.se  
www.medela.se

**SWITZERLAND**  
Medela AG, Medizintechnik  
Lättichstrasse 4b  
6341 Baar/Switzerland  
Phone +41 (0)848 633 352  
Fax +41 (0)41 769 51 00  
contact@medela.ch  
www.medela.ch

**UNITED KINGDOM**  
Medela UK Ltd.  
Huntsman Drive  
Northbank Industrial Park  
Irlam, Manchester M44 5EG / UK  
Phone +44 870 950 5994  
Fax +44 870 389 2233  
info@medela.co.uk  
www.medela.co.uk

**USA**  
Medela, Inc.  
P.O. Box 660  
1101 Corporate Drive  
McHenry, IL 60050 / USA  
Phone +1 877 735 1626  
Fax +1 815 363 2487  
customer.service@medela.com  
www.medelabreastfeedingus.com



Fototerapia  
Innovazione per i più piccoli



# BiliBed®

## Sistema per fototerapia

Un neonato affetto da iperbilirubinemia necessita di più della sola fototerapia – necessita in particolar modo della vicinanza della madre.

✓ Sono entusiasta! Grazie al BiliBed il mio bambino ha potuto stare con me nella stanza – ciò malgrado la terapia per l'iperbilirubinemia. ✓ Anja B., mamma



BiliBed inserito nella culla

### Trattamento amichevole del bambino

La Medela pone la terapia del neonato nella culla, per così dire. Poiché il BiliBed può essere sistemato nella maggior parte dei lettini standard, il bambino può rimanere nella stanza della madre giorno e notte. La mamma può partecipare alla cura del suo bambino, consentendo così al personale di dedicarsi ad altre mansioni.

### Non è necessaria la protezione degli occhi

Il bambino è avvolto nella soffice copertina Bilicombi. Siccome non c'è dispersione di luce, non c'è necessità di alcun fastidioso bendaggio degli occhi.

### Facile da usare

Il materasso del lettino viene sostituito dal BiliBed ed il bambino, nella morbida tutina Bilicombi, viene appoggiato all'apposito supporto. A questo punto la terapia può iniziare. Il personale può controllare la durata della terapia ed il totale di ore d'utilizzo dell'apparecchio usando i due contatori.

### Altamente efficace

Il BiliBed è equipaggiato con un tubo a luce blu fluorescente. Il preciso rientamento della luce e la minima distanza dal bambino assicurano un'alta efficienza di irraggiamento ed un'ottima azione terapeutica.

### Bassi costi di gestione

Il BiliBed è un dispositivo terapeutico eccezionalmente economico. Richiede soltanto un singolo tubo fluorescente con una durata estremamente lunga pari a 1.500 ore. La richiesta di potenza di soli 30 W è un ulteriore contributo a mantenere i costi di esercizio ad un livello minimo.

### Per il benessere del bambino

Il bambino all'interno del Bilicombi sta su un confortevole sottile supporto. Test clinici provano che il bambino si sente estremamente bene su di esso.

\*-The Behavioral Dynamics of Mutual Responsiveness in Early Face-to-Face Mother-Infant Interactions,- Douglas K. Symons and Greg Moran, Child Development; -Mother-Infant Bonding,- H.B. Valman, British Medical Journal; -Helping Mothers to Love Their Babies,- British Medical Journal

# BiliBed®

## Innovazione per il beneficio di mamma e bambino



### BILICOMBI

La soffice e lavabile tutina Bilicombi mantiene il bambino nella posizione corretta.

### SUPPORTO DEL BAMBINO

Il bambino rimane appoggiato su di un sottile supporto permeabile alla luce e ipoallergenico.

### UNITÀ LUMINOSA

Viene posta nel lettino al posto del materasso.

Dati tecnici	
30 W	1 tubo fluorescente compatto a luce blu
E <sub>sp</sub> max (400-550nm) 49 W/m <sup>2</sup>	Durata: Circa 1500 ore
Total h: Totale ore d'utilizzo dell'apparecchio, non azzerabile h: Durata della terapia, azzerabile	Lun. x Lar. x Alt.: 630 x 326 x 134 mm
4 kg	IPX4
EN 60601-1:1990 EN 60601-2-50:2002	

### FACILITÀ D'USO

- ✓ Terapia amichevole del bambino all'interno della culla
- ✓ Il bambino non ha bisogno di bendaggio degli occhi
- ✓ Due contatori per il controllo della durata della terapia e del totale di ore d'utilizzo dell'apparecchio

### TERAPIA GENTILE

- ✓ Confortevole supporto del bambino
- ✓ Tutina Bilicombi particolarmente morbida

### ECONOMICO

- ✓ Altamente efficace
- ✓ Bassi costi di esercizio
- ✓ Funzionamento a risparmio energetico

# Lampada per Fototerapia

## Un convincente passo in avanti

✓ Noi apprezziamo molto i prodotti della Medela – non importa che si tratti di tiralatte o di apparecchi per la fototerapia. Sono efficaci e facili da usare. ✓ Sabine K., ostetrica



### FACILE DA USARE

- ✓ Versatile per possibilità di regolazione e movimento
- ✓ Controllo opto-elettronico della luce terapeuticamente efficiente

### TERAPIA GENTILE

- ✓ Limitazione della dispersione luminosa
- ✓ Funzionamento silenzioso

### ECONOMICA

- ✓ Alta efficienza
- ✓ Risparmio energetico
- ✓ Risparmio di spazio

Dati tecnici	
185 VA	4 tubi fluorescenti compatti a luce blu o bianca
Ad una distanza di 25 cm; 4 tubi a luce blu: E <sub>sp</sub> max (400-550nm) 44.4W/m <sup>2</sup>	Durata: Circa 1500 ore
Regolazione in altezza: 114 – 161 cm	Lampada: Lun. 32 x Lar. 26 cm Piedistallo: Lar. 60 x Prof. 67 cm
10 kg	IPX4
EN 60601-1:1990 EN 60601-2-50:2002	